

中央
结算
公司
CHINA CENTRAL
DEPOSITORY &
CLEARING CO., LTD.

行大道者
止于至善



公司介绍 COMPANY PROFILE

中央国债登记结算有限责任公司（简称“中央结算公司”）成立于1996年，是经国务院批准设立的中央登记托管结算机构，注册资本50亿元，属于国有独资的中央金融企业，承载国家的意志，代表市场的诉求，是我国核心金融市场基础设施。

核心价值观 诚信、责任、服务。

公司使命 为中国金融市场提供安全、高效、专业的基础服务。

公司愿景 有效承接国家发展战略，以中央登记托管结算为依托，加快推进公司“两个转型”，切实履行“多元化、集团化、国际化”的发展战略，将公司建设成为安全高效、开放透明的国际主要金融市场基础设施服务机构。

Established in 1996, China Central Depository & Clearing Co., Ltd. (CCDC) is a central securities depository (CSD) approved and funded by the State Council of China with a registered capital of 5 billion yuan. One of the central financial enterprises wholly owned by the state, CCDC serves as a core financial market infrastructure (FMI) in China which bears national will and represents market needs.

Core values Integrity, Responsibility and Service.

Mission To provide secure, efficient and professional service for China's financial market.

Vision To build a major international FMI of security, efficiency, openness and transparency by building on the core businesses of centralized registration, depository and settlement, pressing ahead with the "Two Transformations", and implementing the tri-pronged strategy of "Diversification, Conglomeration and Internationalization", with a view to align with national development strategy.

业务架构

BUSINESS
ARCHITECTURE

中央结算公司为国债、地方政府债、政策性金融债、商业银行金融债、企业债、信贷资产支持证券、熊猫债等提供发行、登记、托管、结算、付息兑付、企业债评估、信息披露、定价估值及担保品管理等全生命周期服务。

CCDC provides services covering the full life cycle of bonds, including issuance, registration, depository, settlement, principal and interest payment, enterprise bond assessment, information disclosure, pricing & valuation, collateral management, etc., for China government bonds, local government bonds, policy bank bonds, commercial bank bonds, enterprise bonds, credi-asset-backed securities, panda bonds, etc.

主要托管券种 MAIN BONDS UNDER DEPOSITORY



国债 **12.9万亿元**
China Government Bonds 12.9 trillion yuan



地方政府债 **14.7万亿元**
Local Government Bonds 14.7 trillion yuan



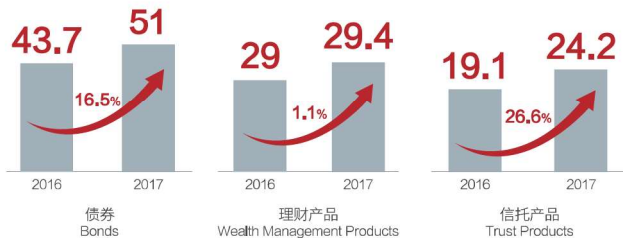
政策性银行债 **13.5万亿元**
Policy Bank Bonds 13.5 trillion yuan

三类投资级债券**100%**全部托管在中央结算公司
All three types of investment-grade bonds are 100% deposited at CCDC.

截至2017年底
By end-2017

登记托管 REGISTRATION & DEPOSITORY

(单位: 万亿元)
In trillion yuan

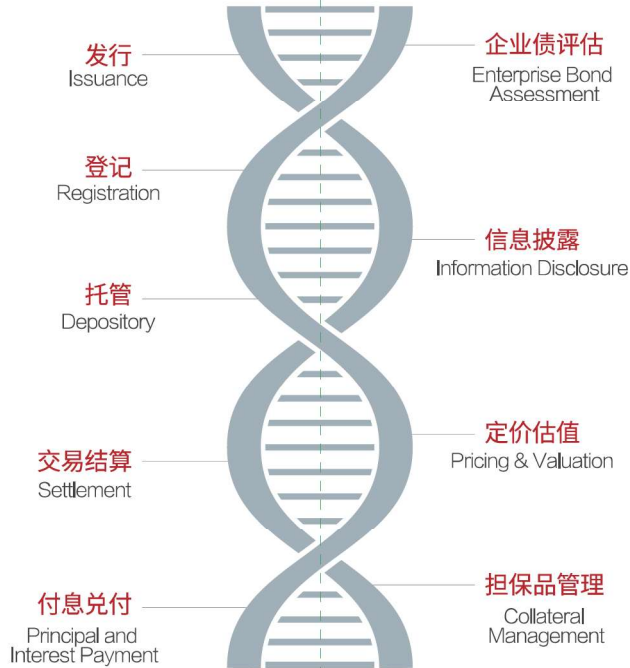


交易结算 SETTLEMENT

(单位: 万亿元)
In trillion yuan



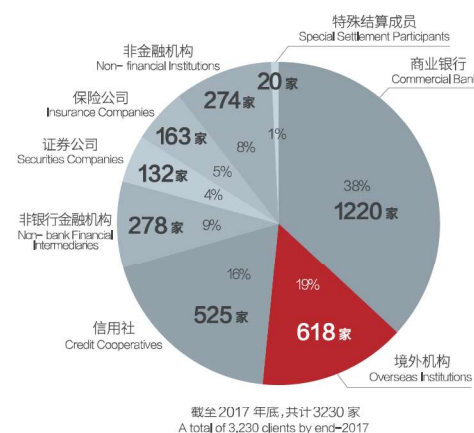
全生命周期服务 LIFE CYCLE SERVICE FOR BONDS



增值服务 VALUE-ADDED SERVICES



境内外客户 CLIENTS AT HOME AND ABROAD



截至2017年底, 共计**3230**家机构客户, 其中境外客户**618**家, 包括境外央行、国际金融组织、主权财富基金、境外人民币清算行、境外商业银行、保险公司、证券公司、基金管理公司等。

境外投资者投资的境内债券**96%**以上托管在中央结算公司, 主要为国债、地方政府债、政策性银行债等高信用等级债券。

By end-2017, there have been a total of 3,230 institutional clients, 618 of which were overseas clients, including overseas central banks, international financial organizations, sovereign wealth funds, overseas RMB clearing banks, overseas commercial banks, insurance companies, securities companies, fund management companies, etc.

Over 96% onshore RMB bonds invested by overseas investors are deposited with CCDC, most of which are high-grade bonds including China government bonds, local government bonds and policy bank bonds.

上海
总部

SHANGHAI
HEADQUARTERS

海纳百川
有容乃大

上海总部介绍 PROFILE

2015年7月，在“多元化、集团化、国际化”战略指引下，公司在沪注册成立首家分公司。上海分公司是中央结算公司改革、创新、发展的前沿阵地，承载着公司战略实施、业务拓展和人才培养的重要任务。

根据公司战略规划，2017年12月，公司在上海分公司基础上设立了上海总部，优化公司集团架构、提升国际服务能力、推进债券市场开放。

上海总部将秉承国家金融基础设施使命，围绕上海国际金融中心建设规划，推进上海建设全球人民币基准价格形成中心、资产定价中心、支付清算中心、风险管理中心，助力上海建成更具影响力和竞争力的国际金融中心。

In Jul, 2015, CCDC set up its first branch in Shanghai in accordance with its tri-pronged strategy of "Diversification, Conglomeration and Internationalization". Shanghai Branch is at the forefront of CCDC's reform, innovation and development, and assumes the responsibility of carrying out CCDC's strategy, branching out business, and cultivating the new brains.

In Dec, 2017, under CCDC's strategic plan, CCDC established the Shanghai Headquarters on the basis of Shanghai Branch, in efforts to optimize corporate structure, upgrade capacities to provide international services and promote the bond market opening-up.

To play its due role as a national FMI, Shanghai Headquarters will align itself with the national plan to build Shanghai into an international financial center by supporting Shanghai in establishing the global center for the formation of RMB benchmark prices, for asset pricing, for payment & settlement, and for risk management, so as to strengthen Shanghai's international influence and competitiveness.

VISION

发展目标

VISION

以市场化、国际化为导向，打造与国家核心金融基础设施、上海国际金融中心地位相匹配的上海总部，建设以跨境发行、跨境结算、担保品管理、金融估值、数据中心“五位一体”协同发展为核心特色，具有国际影响力的债券市场功能平台。

The vision is to make Shanghai Headquarters compatible with the role of CCDC as a core FMI and that of Shanghai as an international financial center under our market-oriented internationalization strategy; and to build a bond market platform with global influence featuring coordinated development of five core functions, which include cross-border RMB bond issuance and settlement, collateral management, pricing & valuation, and data service.

